

## **Mô tả về “Dự án thủy điện Nậm Hồng”**

Dự án Thủy điện Nậm Hồng bao gồm việc xây dựng hai nhà máy thủy điện Nậm Hồng 1 và Nậm Hồng 2 với công suất lắp máy của mỗi nhà máy là 8 MW, do Công ty Cổ phần Đầu tư & Xây dựng Thủy điện Nậm Hồng làm chủ đầu tư. Vị trí dự án nằm trên suối Nậm Hồng thuộc xã Chiềng Công, huyện Mường La, tỉnh Sơn La, Việt Nam. Hoạt động dự án sẽ tạo ra lượng điện từ năng lượng tái tạo, thay thế cho lượng điện sản xuất bởi các nhà máy điện sử dụng nhiên liệu hóa thạch. Dự kiến dự án sẽ chính thức hoàn thành và đi vào hoạt động tháng 7/2012.

### **Đóng góp cho sự phát triển bền vững:**

#### Môi trường bền vững

- Dự án khuyến khích sử dụng nguồn thủy năng để sản xuất điện, nếu không sẽ phải sản xuất điện năng từ các nguồn năng lượng khác (chủ yếu là nhiên liệu hóa thạch), đóng góp vào việc giảm phát thải (phát thải do chất gây ô nhiễm/đơn vị năng lượng được tạo ra) bao gồm cả phát thải khí nhà kính (KNK).
- Là một nguồn năng lượng tái tạo, thủy năng được sử dụng để sản xuất điện năng góp phần bảo tồn tài nguyên và giảm sự phụ thuộc vào nguồn nhiên liệu hóa thạch cũng như nhu cầu nhập khẩu nhiên liệu cho mục đích phát điện.

#### Kinh tế bền vững

Trong những năm gần đây, Việt Nam đã xảy ra hiện tượng thiếu hụt điện năng trầm trọng do hệ quả từ tăng nhanh nhu cầu về điện năng trong khi nguồn cung lại không đủ, do đó gây tác động tiêu cực đến sự tăng trưởng kinh tế cũng như sinh hoạt của người dân. Dự án đề xuất này sẽ đóng góp trực tiếp vào cân bằng sự chênh lệch giữa cung và cầu về điện. Với việc xuất trực tiếp điện năng lên lưới điện quốc gia, dự án này sẽ giúp làm giảm tổn thất điện trên lưới điện quốc gia và giảm bớt rủi ro sụt áp trên lưới khi quá tải.

Ngoài ra, dự án đề xuất sẽ:

- Tăng cơ hội việc làm cho địa phương nơi Dự án được triển khai, do đó sẽ tăng nhu cầu nhập cho người dân địa phương.
- Sẽ tạo thuận lợi cho quá trình công nghiệp hóa thông qua việc cung cấp điện ổn định và thúc đẩy môi trường đầu tư của địa phương, nhờ đó cải thiện được kinh tế của địa phương.
- Đa dạng hóa các nguồn sản xuất điện quan trọng để đáp ứng nhu cầu tăng nhanh của phụ tải và chuyển sang không dùng dầu diesel và than đá để phát điện.
- Góp phần xóa đói giảm nghèo thông qua việc tạo ra thu nhập và việc làm: Dự án thủy điện Nậm Hồng sẽ tuyển dụng người dân trong suốt quá trình hoạt động dự án.
- Dự án sẽ đóng góp vào ngân sách của địa phương thông qua thuế.

#### Xã hội bền vững

- Dự án đề xuất sẽ giúp phát triển khu vực.

- Trong suốt thời gian thi công, Dự án dự kiến sẽ tạo ra cơ hội việc làm đáng kể cho nhân dân địa phương.
- Ngoài ra, còn rất nhiều loại hình công việc khác giúp tạo việc làm ổn định và lâu dài cho người dân.

#### Công nghệ bền vững

- Trong dự án đề xuất, các loại tua-bin và máy phát điện hiện đại, công suất cao sẽ được sử dụng, do đó đẩy nhanh việc triển khai công nghệ năng lượng tái tạo ở Việt Nam.
- Dự án thủy điện Nậm Hồng hỗ trợ chuyển giao công nghệ tiên tiến từ các nước khác thông qua các khóa đào tạo và tập huấn.

Do vậy Dự án đề xuất này sẽ có đóng góp tích cực cho sự phát triển bền vững và phù hợp với các chính sách về năng lượng của chính phủ Việt Nam. Do đó nó thoả mãn các tiêu chí phát triển bền vững cho các dự án CDM được đề ra bởi Cơ quan Thẩm quyền Quốc gia Việt Nam (DNA Việt Nam).

## **“Nam Hong hydropower project” non-technical description**

The project activity involves the construction of two sub-hydropower plants, i.e. Nam Hong 1 hydropower plant and Nam Hong 2 hydropower plant, which is owned by Nam Hong Hydropower Investment & Construction Joint Stock Company. Each has installed capacity of 8 MW. The project activity is implemented on Nam Hong stream in Chieng Cong commune, Muong La district, Son La province, Vietnam. The project activity will generate renewable power with negligible GHG emissions, which will displace part of the electricity otherwise supplied by fossil fuel fired power plants. The project is expected to be commissioned in July 2012.

### **Contribution to sustainable development**

#### Environmental sustainability

- The project encourages hydropower utilization to generate electricity, which otherwise would have been generated through alternate fuels (most likely fossil fuels) based power plants, contributing to reduction in specific emissions (emissions of pollutant/unit of energy generated) including GHG emissions.
- Being a renewable energy source, hydro energy used to generate electricity contributes to resource conservation and reduces reliance on exhaustible fossil fuel based power sources as well as the need to import fuels for the purpose of power generation.

#### Economic sustainability

In recent years, Vietnam has suffered a critical electricity shortage as a consequence from rapidly increasing demand and insufficient supply, thereby imposing negative impacts on economic growth as well as on daily lives of people. The project will directly contribute towards balancing the supply and demand gap. By exporting electricity directly to the national grid, it will help to reduce electricity losses across the national grid and to lessen the risks of cascading national grid collapse due to overload.

Moreover, the CDM project will

- increase employment opportunities in the area where the Project is located, which will give an increase in local community's income in general;
- facilitate the industrialisation process through the provision of stable power and enhance the local investment environment and thereby improve the local economy;
- diversify the sources of electricity generation, important for meeting growing energy demands and the transition away from diesel and coal-supplied electricity generation;
- contribute to poverty alleviation through income and employment generation: the Project will employ people throughout project operation.
- contribute towards the tax revenues of the province.

#### Social sustainability

- Proposed project would lead to the development of the region.

- During civil work, the proposed project is expected to generate considerable employment opportunities for the local population.
- Other than these, there are various kinds of mechanical work, which would generate employment on regular and permanent basis.

#### Technology sustainability

- Modern and highly efficient turbines and generators will be used under this project, which in turn will accelerate the deployment of renewable energy technologies in Vietnam.
- The Nam Hong hydropower project supports technological and know-how transfer from other regions or even other countries through trainings and practical works.

In conclusion the Nam Hong hydropower project will contribute positively towards sustainable development and be consistent with the energy policies set by the Government of Vietnam. Therefore, it satisfies the sustainable development criteria for CDM projects set by the DNA of Vietnam.